

Løgneren Musaylimahs Forsøg på at Efterligne Qur'anen

Bismillahir Rahmanir Raheem

I Ibn Kathirs bøger med Tafsir, al-Bidayah wan-Nihayah og al-Isabah, fortælles det, at Musaylimah forsøgte at producere noget lig med Qur'anen. Musaylimah prøvede at imitere Qur'anens stil, rytme, struktur, genre, informative natur, og litterære fortrin. Som svar til kapitlet i Qur'anen, Surah al-'Asr - kapitel nr. 103:

﴿وَالْعَصْرِ إِنَّ الْإِنْسَانَ لَفِي خُسْرٍ إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَتَوَّصُوا بِالْحَقِّ وَتَوَّصُوا بِالصَّبْرِ﴾

"Ved tiden(s gang)! Mennesket er visselig fortabt. Undtagen dem som erkender og udfører gode handlinger, og de opfordrer hinanden til Sandheden, og de opfordrer hinanden til at være tålmodige." [al-'Asr 103:1-3]

Musaylimah tænkte sig om, og sagde, "Noget lignende er også blevet åbenbaret til mig," Han fortsatte:

يَا وَبْرَ يَا وَبْرَ إِنَّمَا أَنْتَ أُذُنَانِ وَصَدْرٌ وَسَائِرُكَ حَفْرٌ نَقْرُ

*Åh Wabr (grævling), åh Wabr! Du er blot to ører, og en brystkasse, og resten af dig graver, og borer sig ned.*¹

Ved at analysere ovenstående forsøg på et imitere Qur'anen, kan man se, at Muhammads ﷺ samtidige, blot ekstrapolerede Ayaat fra Qur'anen, bevarede dens rytme, men brugte ord der manglede informativ dybde.²

Muhammad 'Abdullah Draz siger:

"Skønt han var en araber, der levede i en tid med høje litterære standarder, så kunne han ikke oprette sin egen stil. Han gik så lavt, at han producerede noget ligesom det børn gør, når de ændrer ord i sange eller digte, for at give dem andre meninger. Det er tydeligt, dette ikke er andet end at forvrænge andres værk. En person, som seriøst ønsker at tage udfordringen op, og producere noget lig med Qur'anen, skal tage en bestemt idé, som udtrykkes i Qur'anen, og fremlægge den i en anderledes stil af ligeværdig eller højere merit end teksten i Qur'anen. Enhver der ønsker at prøve dette med Qur'anens idéer, vil udelukkende prøve noget, som er umuligt. Erfaring giver et uomtvisteligt bevis (herpå)."³

Al-Baqillani, der systematisk analyserede Musaylimahs digte (udover Imri ul-Qays og andre) er blevet citeret for at sige:

"De brudstykker, som angiveligt er blevet sammensat af Musaylimah, er så overordentligt fattige i deres stil, at ingen seriøst kan sidestille dem med Qur'anen."⁴

¹ Tafsir Ibn Kathir (Bind 10), Darusalam; s. 582; se også al-Bidayah wan-Nihayah, og al-Isabah

² Tafsir Ibn Kathir (Bind 10), Darusalam, s. 583; al-Bidayah wan-Nihayah, og al-Isabah

³ Muhammad 'Abdullah Draz, 2001. Qur'anen: En Bestandig Udfordring (An Eternal Challenge), s. 68-69

⁴ 'Abdul 'Aleem, P'jaz ul-Qur'an, 1933. Islamisk Kultur (Islamic Culture), Bind 7, Hyderabad Deccan

Musaylimahs andre forsøg er også ekstremt fattige i litterær merit og de fejler i at matche Qur'anens litterære form; eksempelvis:

الفَيْلُ مَا الْفَيْلُ وَمَا أَذْرَاكَ مَا الْفَيْلُ لَهُ ذَنْبٌ وَثَيْلٌ وَمِشْفَرٌ طَوِيلٌ وَإِنَّ ذَلِكَ مِنْ خَلْقِ رَبِّنَا لَقَلِيلٌ

*Elefanten. Hvad er elefanten? Og hvad skal fortælle dig, hvad elefanten er? Den har en rebet hale og en lang snabel. Dette er sandelig (blot) en lille del af vores Herres skabelse.*⁵

Bogen "Arabisk Litteratur indtil Slutningen af den Umayyadiske Periode", opsummerer Musaylimahs forsøg på at producere noget lig med Qur'anen,

"Han fulgte **Kahin**-stilen, som består af rimende prosa, og erklæring af eder. At sværge ved bjerggeden, den sorte gladhudet ulv og den mørke nat, refererer til dyr, som symboliserer de hedenske guder."⁶

Som man kan se ovenfor, så var Musaylimahs udtalelser ikke unikke, fordi de var i den kendte form af rimende prosa (*Saj*). Desuden havde de ikke nogen lingvistiske og litterære elementer, på niveau med Qur'anens tekst.⁷

⁵ A.F.L. Beeston, T.M. Johnstone, R.B. Serjeant og G.R. Smith. Arabisk Litteratur indtil Slutningen af den Umayyadiske Periode, 1983, Cambridge University Press, s. 212

⁶ A.F.L. Beeston, T.M. Johnstone, R.B. Serjeant og G.R. Smith. Arabisk Litteratur indtil Slutningen af den Umayyadiske Periode, 1983, Cambridge University Press, s. 127-128

⁷ Se venligst Muhammad 'Abdullah Draz. Qur'anen: En Bestandig Udfordring, og Hussein Abdul Raofs bog, Udforskning af Qur'anen (Exploring the Qur'an) for detaljer om Qur'anens udfordring, og dens litterære og lingvistiske uforlignelighed.